

Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8

Pastor's office / residence Tel.:(250) 860-7295

Church Office Manager: Mrs. Oksana Udalova: dormitionofficemanager@gmail.com

Church parish office / cultural centre-hall and kitchen Tel: (250) 763-7447 Church Office open: Monday-Friday: from 12:30 pm to 4:30 pm

Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: www.nweparchy.ca



Успення Пресвятої Богородиці Українська Католицька Церква

Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць

Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/>

Cellphone: (250) 801-9077



16th SUNDAY after PENTECOST / 16^{та} НЕДІЛЯ після ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА
Sunday after the Exaltation of the Cross / Неділя по Воздвиженні Чесного Хреста
Св. мчц. Софії і трьох її дочок, Віри, Надії й Любови.
Holy Martyr Sophia, and Her Three Daughters Faith, Hope and Love.
September 17th, 2023 A.D.

"This is His commandment – that we believe in Christ crucified. But where humility is, there is also majesty, where weakness is, there shall one find power, where death is, there shall be life as well. If you wish to arrive at the second part, do not despise the first."

- teaches, guides and reminds us all Saint Augustine today

Christian Greetings: Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever!

Slava Isusu Chrystu! – Slava na Viky! Слава Ісусу Христу! – Слава на Віки!

Christ Is among us! – He Is and Will Be!

THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST:

Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership, Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit.

- Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav

THANK YOU FOR JOINING US BY PRAYING TO THE ALMIGHTY GOD AT THE CHURCH AND ON-LINE!

Welcome, pray, greet, and wish you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit, blessed with joy, peace, good health, unity, and Christian love and respect today and always! This church letter / bulletin has been thoughtfully prepared for you to pray, read, spiritual growth and as Christians with conscious, constant awareness of The Divine Creator to evangelize daily and by responsibly and honestly sharing with all people the Good News/Gospel of Our Lord, God and Saviour Jesus Christ in the World today!

Daily Liturgical and Sacramental Services celebrated during week:

SUNDAY on September 17th at **8:15 a.m.** Rosary: (Eng./Ukr.) (Church Services in Kelowna, BC)

9:00 a.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends

1:00 p.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, relatives and friends. (Eng./Ukr.) (Church services at Saint Josaphat Ukrainian Catholic Church (2210 - 40th Avenue) in Vernon, BC)

Mon., Sept.. 18th at **9:30 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessing for Mrs. Donna Sidlar and The Family*

6:30 p.m. Sacrament of Reconciliation / Confession / Сповідь

7:00 p.m. Rosary: for Peace in Ukraine / Вервиця: за Мир в Україні. (Church services in Kelowna, BC)

Wed., Sept.. 20th at **9:30 a.m.** The Divine Liturgy: *repose of the soul of Mrs. Olga Kuzyk (9th day memorial service)*

Saturday, September 23rd

4:00 p.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends (Eng./Ukr.) (Church Services at Holy Resurrection of Our Lord Ukrainian Catholic Parish (361 Wade Avenue West) in Penticton, BC)

SUNDAY on September 24th at **8:15 a.m.** Rosary: (Eng./Ukr.) (Church Services in Kelowna, BC)

9:00 a.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends

1:00 p.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, relatives and friends. (Eng./Ukr.) (Church services at Saint Josaphat Ukrainian Catholic Church (2210 - 40th Avenue) in Vernon, BC)

Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. In case of emergency phone (250) 299-7249. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest individually at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephone or internet, want him to bless your home with annual traditional and pastoral blessings visiting you, your relatives or friends at their home, hospital or care homes, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.

Liturgical propers in English language:

1st Antiphon:

Verse 1: O God, my God, hear me; why have You forsaken me? The words of my transgressions put salvation far from me (Ps 21:2).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse 2: O God, I will call to You by day but You will not listen; and by night, yet it will not be foolish of me (Ps. 21:3).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

Verse 3: But You, the praise of Israel, dwell in the holy place (Ps 21:4).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. Now and for ever and ever. Amen.

Only-Begotten Son... (p. 23)

3rd Antiphon:

Refrain after every verse: **Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You: Alleluia.**

Troparion (Tone 7): By Your cross You destroyed death;* You opened Paradise to the thief;* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ our God,* offering great mercy to the world.

Troparion (Tone 1): Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance. * Grant victory to Your faithful people against enemies * and protect Your community by Your cross.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion (Tone 7): No longer shall the dominion of death be able to hold humanity,* for Christ went down shattering and destroying its powers.* Hades is bound.* The prophets exult with one voice.* The Saviour has come for those with faith, saying:* "Come forth, O faithful, to the resurrection!"

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion (Tone 4): By Your own choice, O Christ our God, * You were lifted on the cross. * Grant Your mercies to Your new community that bears Your name. * By Your power gladden the faithful people * and grant them victory against enemies. * May they have the help of Your instrument of peace, * the invincible sign of victory.

Prokimenon (Tone 7): Exalt the Lord our God,* and bow in worship at the footstool of his feet, for it is holy. *verse:* The Lord reigns, let the people tremble. (Psalm 98:5,1)

Prokimenon (Tone 7): Exalt the Lord our God, and bow in worship at the footstool of His feet for it is holy (Ps 98:5)

Epistle: A reading from the Letter of Saint Paul to the Galatians (Gal. 2:16-20)

Brothers and Sisters, knowing that a man is not justified by legal observance but by faith in Jesus Christ, we too have believed in Him in order to be justified by faith in Christ, not by observance of the law; for by works of the law no one will be justified. But if, in seeking to be justified in Christ, we are shown to be sinners, does that mean that Christ is encouraging sin? Unthinkable! If, however, I were to build up the very things I had demolished, I should then indeed be a transgressor. It was through the law that I died to the law, to live for God. I have been crucified with Christ, and the life I live now is not my own; Christ is living in me. I still live my human life, but it is a life of faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

Alleluia (Tone 1): Remember Your congregation which You acquired from the beginning (Ps 73:2). But God is our king before the ages; He has wrought salvation in the midst of the earth. (Ps. 73:12).

Gospel: (Mk. 8:34-9:1)

At that time, Jesus called the crowd with his disciples, and said to them, "If any want to become my followers, let them deny themselves and take up their cross and follow me. For those who want to save their life will lose it, and those who lose their life for my sake, and for the sake of the gospel, will save it. For what will it profit them to gain the whole world and forfeit their life? Indeed, what can they give in return for their life? Those who are ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation, of them the Son of Man will also be ashamed when he comes in the glory of his Father with the holy angels." And he said to them, "Truly I tell you, there are some standing here who will not taste death until they see that the kingdom of God has come with power."

Instead of "It is truly...": **O my soul, magnify the most precious Cross of the Lord.** Irmos (Tone 8): You are a mystical Paradise, O Mother of God, who though untitled, have brought forth Christ. He has planted upon earth the life-giving Tree of the Cross. Therefore, today as we raise it on high we bow low and we magnify you.

Communion Verses: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest (Ps 148:1). Let the light of Your countenance, O Lord, shine upon us (Ps 4:7). Alleluia! (3x)

Upon completion of the Liturgy, we venerate the Holy Cross: **To Your Cross, O Master, we bow in veneration, and we glorify Your holy Resurrection** (3x).

Літургійні частини Українською мовою:

Антифон 1:

Стих 1: Боже, Боже мій, зваж на мене, чому Ти оставив мене? Далеко від спасення мого слова гріхопадінь моїх (Пс. 21,2).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 2: Боже мій, закличу вдень і не вислухаєш, і вночі, і не в безумство мені (Пс. 21,3).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 3: А Ти у святому живеш, хвало ізраїлева (Пс. 21,4).



Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Антифон 3:

Приспів: Спаси нас, Сину Божий, що плоттю розп'явся, співаємо Тобі: Алилуя.

Тропар (глас 7): Розрушив Ти хрестом твоїм смерть,* отворив Ти розбійникові рай,* мироносицям плач перемінив еси,* і апостолам проповідати повелів еси,* що воскрес Ти, Христе Боже,* даючи світові велику милість.

Тропар (глас 1): Спаси, Господи, людей Твоїх * і благослови насліддя Твоє, * перемоги благовірному народові на супротивників даруй * і хрестом Твоїм * охорони люд Твій.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 7): Вже більше влада смертна не зможе людей держати,* Христос бо зійшов, сокрушаючи й розоряючи сили її.* Зв'язується ад,* пророки согласно радуються,* представ Спас, мовлячи тим, що в вірі.* Вийдіть, вірні, у воскресіння.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 4): Вознісся Ти на хрест волею Своєю. * Новому людові Твоєму, що Твоє ім'я носить, * даруй щедроти Твої, Христе Боже. * Возвесели силою Твоєю благовірний народ, * перемоги на супротивників дай йому, * що за посібник має Твоє оружжя миру, * непоборну перемогу.

Прокімен (глас 7): Возносіть Господа Бога нашого і поклоняйтеся підніжжю ніг Його, бо святе воно (Пс 98,5).

Стих: Господь возцарився, нехай гніваються люди (Пс 98,1).

Прокімен (глас 7): Возносіть Господа Бога нашого і поклоняйтеся підніжжю ніг Його, бо святе воно (Пс. 98,5).

Апостол: ДО ГАЛАТІВ ДО ПОСЛАННЯ СВ. АПОСТОЛА ПАВЛА ЧИТАННЯ (ГАЛ. 2,16-20)

Браття і Сестри, довідавшись, що людина оправдується не ділами закону, а через віру в Ісуса Христа, ми й увірували в Христа Ісуса, щоб оправдатися нам вірою в Христа, а не ділами закону; бо ніхто не оправдається ділами закону. Коли ж, шукаючи оправдання у Христі, виявилось, що й ми самі грішники, – то невже Христос – служитель гріха? Жадним робом! Бо коли я знову відбудовую те, що зруйнував був, то я себе самого оголошую переступником. Я бо через закон для закону вмер, щоб для Бога жити: я – розп'ятий з Христом. Живу вже не я, а живе Христос у мені. А що живу тепер у тілі, то живу вірою в Божого Сина, який полюбив мене й видав себе за мене.

Алилуя (глас 1): Милості Твої, Господи, оспівуватиму повік, і з роду в рід сповіщу устами моїми Твою вірність. (Пс. 88, 2). Пом'яни соньм Твій, що його придбав Ти із давна (Пс. 73, 2). Бог же-Цар наш перше віку, вчинив спасіння посеред землі (Пс 73,12).

Євангеліє: (Мр 8,34-9,1)

Сказав Господь: "Коли хтось хоче йти за мною, хай зречеться себе самого, візьме на себе хрест свій і йде слідом за мною. Бо хто хоче спасти свою душу, той її погубить; а хто погубить свою душу мене ради та Євангелії, той її спасе. Бо яка користь людині здобути світ увесь, а занепасти свою душу? Що бо людина може дати взамін за власну душу? Хто, отже, буде соромитися мене й моїх слів перед цим родом перелюбним та грішним, того посоромиться і Син Чоловічий, коли прийде у славі Отця свого з святими ангелами." І сказав їм: "Істинно кажу вам: Є деякі з отут присутніх, що не зазнають смерті, аж поки не вздріють Царства Божого, що прийде у могутності."

Замість Достойно співаємо: Величай, душе моя, Господа, пречесний хрест Господній.

Ірмос: Таїнственный рай Ти, Богородице, що невоздільно виростила Христа. Він на землі насадив хресне життєносне древо. Йому, що Його нині возносять, поклоняючись, Тебе величаємо.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. (Пс. 148, 1) Знаминувалося на нас світло лица Твого, Господи (Пс. 4, 7). Алилуя (х3).

Хресту Твоєму поклоняємось, Владико, і святеє воскресіння Твоє славимо! (х3)

THANK YOU VERY MUCH! ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!

Gratitude to all our parishioners, guests, visitors and all Christian people of the good will who by their kindness share time, talents and treasures, help to clean inside and outside our church building, and to every person who knowingly or unknowingly for the other people thoughtfully make donations, organized, prayers and attended at parish simple praznyk celebration affected by the wildfires in West Kelowna and Kelowna this year, participate at our parish community Christian ministry, volunteered by helping our parish community and via our Christian church in various ways helping people affected by wildfires in British Columbia, supporting people of Ukraine at the time of war, and projects inside and as Christian missionaries praying and reaching outside our parish to very challenging and unpeaceful World today by keeping and sharing their Christian love, respect and unity in Christ by looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church communities!

DONATIONS! Amid war in Ukraine and Covid-19 Pandemic causing many difficulties and challenging times we continue to rely on your Christian care, understanding, support and generosity! **Please continue to support our parish financially by e-transfer to dormitiontransfer2023@gmail.com or mailing a cheque payable to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8 Thank you for your support and care at this uneasy time for us all! **"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!"** (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

Let us continue to pray and act by thoughtfully helping, preparing food by donating to evacuation centers and welcoming people who need a refuge and safety during this very challenging days caused by wildfires and West Kelowna, Kelowna, Yellowknife and across Canada today!



HUMANITARIAN AID TO THE PEOPLE IN UKRAINE:

The people of Ukraine need your help. As we mark the one-year anniversary of the war in Ukraine, millions of the country's inhabitants are in dire straits. Constant bombardment, frigid temperatures, fluctuating power, lack of food, shelter and other basic necessities. As part of your Lenten sacrifice, kindly consider making a donation towards providing emergency services and humanitarian and pastoral support to Ukrainians

by offering care, medical supplies, food, clothing and shelter to displaced persons, the elderly and the sick, as well as educational programs and support to local priests. For example, for only \$25, an emergency food package can provide much needed relief. \$100 can buy four packages. Each package will feed 2 persons for 1 week.

Donations may be made through your local parish, the Eparchy of Edmonton, or directly to Catholic Near East Welfare Association - Canada (cnewa.ca). For information on how your donation is making a difference, see Catholic Near East Welfare Association's 2022 Campaign Report: Ukraine Emergency Relief. May God bless you and your family for your generosity.

We help Ukraine! Please pray! Stay informed! Donate. <https://cnewa.org/ca/campaigns/ukraine/>
https://www.catholicregister.org/item/34002-caritas-prepared-should-tanks-roll?mc_cid=839560d5dd&mc_eid=995513d2e2



HERE'S HOW TO USE INTERAC E-TRANSFER :

LOG INTO YOUR ONLINE BANKING SITE OR MOBILE BANKING APP AND LOOK FOR AN "INTERAC E-TRANSFER" SECTION
 IF THIS IS THE FIRST TIME MAKING A PAYMENT TO US, ADD US AS A RECIPIENT.

USING THIS EMAIL:

dormitionetransfer2023@gmail.com

INITIATE A PAYMENT BY FIRST CHOOSING US FROM THE LIST OF RECIPIENTS
 ENTER THE AMOUNT FOR PAYMENT
 CONFIRM THE TRANSFER WHEN PROMPTED

Please don't forget to put a message what is for (example: Sunday collection Food sale, Rental)

If your e-transfer account is set up with security question, please send us the answer on the same email.



GREETINGS!

ЇЩИРО ВАС БІТАЄМО!



May the Almighty God bless in good health, peace, love, joy and salvation in many, happy and blessed years of life to Yaroslava Kotsur on her birthday (Sept. 17th), Mr. Oleh and Mrs. Uliana Kotsur on on their wedding anniversary (Sept. 18th), Mrs. Gerlind Weiss-Hinz on her birthday (Sept. 20th), Mr. Ivan and Mrs. Olena Telyaga on their wedding anniversary (Sept. 20th), Seraphim Kriel on his birthday (Sept. 21st), and to all Christians celebrating their birthdays, heavenly patron's name-days, wedding anniversaries, and any other special anniversaries, Canada Day this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

NEWS and ANNOUNCEMENTS:

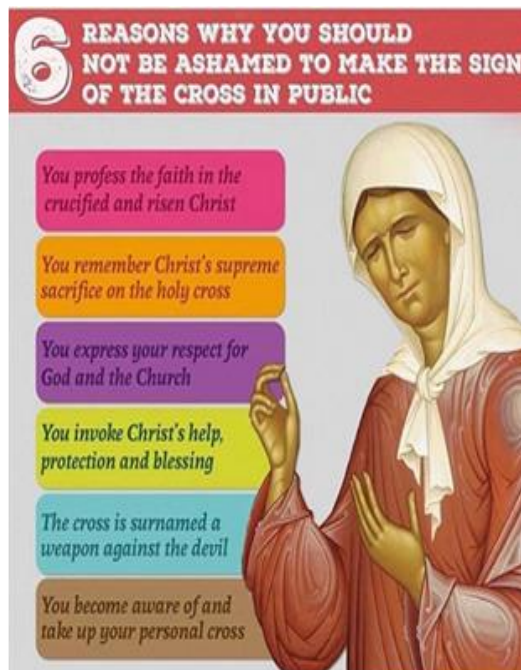
- **LIVE STREAMING of church services from Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** in Kelowna, B.C.: Please join our Christian prayerful community at <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

You can also view 24 / 7 many inspiring videos, articles, pictures, etc. are regularly published by the pastor. Please visit our parish Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

- Please visit and pray via our Cathedral Facebook page for live-stream videos of the liturgical services at The Holy Eucharist Ukrainian Catholic Cathedral in New Westminster, BC: <https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral/>

Your spiritual father-pastor is praying for all of you daily! Please pray for one another and especially for those who are ill, suffering be being affected by disasters, war in Ukraine! Let us always be co-responsible to ensure that we are all well.

PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR: Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk and Family, Cameron V., Rose Ostopowich, Keyton A., Shelley M., Kathleen S., Chelsea M., Carmella M., Bernard M., Darrin M., Kit C., Shirley C., George Dashkewych, Kay Ilnitski, Kalyna Kociuba, William Shuya, Bronie Huska, Peter Huska, Roma Nowakowski, Barbara and Vincent Pasternak, The Hillman Family, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Teresa Huculak, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Shelley Zemliak, Ron Horon, Adeline Sorochuk, Aretta Manion and The Family, Daniella-Daryna Tomashevskaya and The Family, Shane Bettin, Patricia Sawadsky, Michael Shykula, Robert Emery, Jacob and Anne Dressler, Lorraine Pasemko, Rose Gaba, Bill Boitson, Walter Achtymichuk, Pauline Rabbitskin, Mary Harasymyshyn,



Discover Canada's 2nd National Martyr's Shrine



The Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine is located at St. Joseph's Ukrainian Catholic Church at 250 Jefferson Avenue in Winnipeg Manitoba.

Come and experience this prayerful, peaceful atmosphere of holiness before the precious Holy Relics of Blessed Martyr Vasyl Velychkovsky. You can also tour

the Museum and visit the Gift Shop to learn more about this modern day martyr and how he was such a great witness to the truth of the Gospel.

Open: Tuesday to Friday – 10 am to 5 pm

Saturday – 10 am to 1 pm

Sunday – after 10 a.m. Liturgy

Also every Wednesday:

1:30 pm Praying for Ukraine

7 p.m. Devotional Service

For more information:

Visit the website: bvmartyrshrine.com

Call 204-338-7321 Email: info@bvmartyrshrine.com



for peace in the World, for all people defending Ukraine and all refugees at the time of war, Fr. Volodymyr Dmyterko and The Family, Fr. Yuriy Vyshnevskyy and The Family, Fr. Pavlo Myts and The Family, and all members of our Christian parochial family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate, use & hurt us; and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families and yourselves! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS: *Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily! We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.*

Basic Guidelines for Reception of Holy Communion: You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

Pastoral and Sacramental Ministry: **Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time. **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time). **Funerals and Memorials:** by appointment.

The Bishop Velychkovsky Martyr's Shrine is praying the rosary for Ukraine every Wednesday at 1:30 pm (CDT), at Saint Joseph's Ukrainian Catholic Church. We are inviting all Catholic churches to join us in prayer. We thank you in advance for your cooperation and support. Pray for Ukraine. Slava Ukraini! YouTube channel: <https://www.youtube.com/channel/UCFDrZoGsYeJG1lqgdZyfYMA>

The Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine is located in Winnipeg. We invite those that might be traveling this summer to plan a spiritual pilgrimage to spend time before the Holy Relics of Blessed Vasyl Velychkovsky!

YOUR PERSONAL RESPONSIBILITY AND RESPECT OF OTHERS:

After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church as well. In consideration of other Christians at the church-house of prayer to the Lord Our Almighty and Omnipresent God, please do not leave any items in the pews. Always love, pray and be respectful toward other people! Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building safe and clean. Thank you very much for your understanding, help and care! ***Please always remember that we come together to the church to glorify Lord Our God and spiritually grow as a Christian community and church as house of prayer helps us during our temporal life journey.***

Petition for the Sanctity of Human Life:

We also pray for an end to euthanasia and assisted suicide in Canada; that the Lord God grant us courage to seek out and visit the sick and lonely; that healthcare workers may have fortitude in upholding the moral law; and that He grant hope to those in despair, humility to those who insist on control, and a renewed sense of dignity to those who have lost sight of their inherent worth; Lord, hear us and have mercy!

Petition for the victory of the Ukrainian armed forces:

We also pray for the people of Ukraine, that they may be granted peace, freedom, and unity; for strength, protection, and divine assistance for the Ukrainian armed forces; and that Russian invaders would be converted and turn away from all war and violence; we pray you, Lord, hear us and have mercy!

Petition for peace throughout the world:

We also pray for the people of West Kelowna, Kelowna and Yellowknife and all towns across Canada, for their safety and consolation as they are forced to leave their homes; for a speedy end to the wildfires which threaten their cities and towns; and for the civil authorities and first responders working to end this crisis, we pray you, Lord, hear us and have mercy!

FAITHFUL GIVING ... Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. One day every one of us will end his or her earthly journey. Every day we are all getting closer to that moment. No person will be able after physical death to use his or her earthly temporal treasures anymore. Always remember that, continue to be honest, loving, carrying, supportive, positive and generous! God bless all you! Be aware and remember that your help is always appreciated, and we still need more parishioners to volunteer! Thank you for your support and care at this uneasy time for us all. "Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!" (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

Bequests and Wills: Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness, please remember Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC and Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, BC in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church at 1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 or to Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC, the sum of \$_____ (or ____% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and it's needs and pastoral ministry.

Thank you for your generosity donation!

But, for a moment we don't accept donation as: clothing, furniture, and any items for a home. Please don't hesitate to contact us for any questions tel. 250-763-7447

MEANING OF THE WORD CATHOLIC

The word 'catholic' is derived from the Greek adjective καθολικός (*katholikos*). It is a combination of the Greek words *kata-* (κατά) meaning "according to" and *holos-* (όλος) meaning "whole", or more colloquially, "universal."

"[The Church] is called catholic because it extends over the whole world, and because it teaches universally and infallibly each and every doctrine which must come to the knowledge of men." (St. Cyril of Jerusalem)

Hear our Lord speak: "And this Gospel of the kingdom shall be preached in the whole world, for a witness to all nation." (Matt 24:14). "Go into the whole world and preach the Gospel to every creature." (Mark 16:15)

"The Church witnesses liturgically to this in the Feast of the Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross (September 14/27), when we contemplate the Life-Giving Cross in the light of Holy Pascha: "To your Cross, O Master, we bow in veneration; and we glorify your holy Resurrection." The Lord voluntarily took upon himself the sin of the world and transfigured the cross of death into a sign of the Resurrection, having trampled death by death, and granted us eternal life." – № 140, Christ Our Pascha: Catechism of the Ukrainian Catholic Church

donations for We Help Ukraine church projects, welcoming visitors, etc. If you can help out, please, let us know. Please, contact Mrs. Lydia Gudz or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference at our spiritual, parish life! **Every parishioner is personally responsible before God for our spiritual home-parish church!** **NOTE: If you wish to place your message or announcement into our weekly parish bulletin, please send it by email to the office at dormitionofficemanager@gmail.com by no later than 3:00 p.m. on Wednesday.** If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our Christian community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Lydia Gudz. Email: dormitionofficemanager@gmail.com or phone: (250) 763-7447



We do pray and sincerely welcome and help Ukrainian refugees coming to Kelowna, BC! Молимося, вітаємо й допоможемо Вам! Please contact our parish We Help Ukraine committee at The Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church. Our parish WE Help Ukraine committee volunteers has thoughtfully searched for, bought, organized and prepared a special gifts for new Ukrainian families recently arrived and warmly welcomed at our Christian community.



SUNDAY CATECHISM SCHOOL: SUNDAY CATECHISM SCHOOL: "And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God." (Matthew 19:14)

Catechism classes for our children ages 4 and up on Sunday after the liturgy. I look forward to seeing Your children to pray, sing and learn. Thank You very much! God bless you!

Заняття з катехизму для наших дітей віком від 4 років у неділю після літургії. Я з нетерпінням чекаємо зустрічі з Вашими дітьми, щоб вони молилися, співали та навчалися. Дуже дякую! бережи Вас Бог!

"Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ!

Dear parents and Fr. Pavlo,

I hope everyone had a safe and lovely summer!

Catechism classes will start this Sunday, September 17, after the 9 am Liturgy for ages 4 to 12 years. Our classes include prayer, singing, and learning about our faith and snacks. Please let me know if your child is preparing for First Holy Solemn Communion.. Ukrainian-speaking volunteers are needed for children from ages 4 to 6. These children come with so much enthusiasm and joy but they do need more supervision and attention. I will provide the materials for them. If several people volunteer, they can take turns helping. Your help would be very much appreciated!

Also there is usually another table set up for use for the older children for any activity or socializing they would like.

Я сподіваюся, що всі провели літо безпечно та чудово!

Заняття з катехизму розпочнуться цієї неділі, 17 вересня, після Літургії о 9 ранку для дітей віком від 4 до 12 років. Наші заняття включають молитву, спів, вивчення нашої віри та закуски. Будь ласка, повідомте мені, чи ваша дитина готується до Першого Святого Урочистого Причастя.

Потрібні україномовні волонтери для дітей від 4 до 6 років. Ці діти приходять з великим ентузіазмом і радістю, але вони потребують більшого нагляду та уваги. Я надам їм матеріали. Якщо зголоситься кілька людей, вони можуть допомагати по черзі. Будемо дуже вдячні за вашу допомогу!

Крім того, зазвичай є ще один столик, призначений для старших дітей для будь-якої активності чи спілкування, яке б вони хотіли.

I look forward to seeing everyone again and to welcome newcomers!

З нетерпінням чекаю нових зустрічей і вітаю новоприбулих!

Take care and God bless!

Marilyn Daulat

Ph.: 250-801-7538"

We are happy to welcome all children to our Dormition of the Mother of God parish catechism program. Children learn more about their Christian orthodox faith in the Catholic Church, sacred scripture, feast days, icons, tradition, singing and religious practices and customs of the Ukrainian Catholic Church. If you have any questions, please, do not hesitate to contact our parish catechism teacher Mrs. Marilyn Daulat or pastor Rev. Fr. Pavlo Myts.

On behalf of our Christian church family, assurance of our prayers and deepest sympathy are to Mrs. Shirley Horron and The Family, all relatives, friends and neighbours of of Mrs Olga Kuzyk! May our Lord, God and Saviour Jesus Christ place our dear sister in Christ Mrs. Olga Kuzyk's soul in the place where all the saints abide, and may her memory be everlasting with the Lord and our prayers! – Vichnaya Pamyat'! – Everlasting Memory!

Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is for sale at our parish: If you need more information or to place your order, please contact email directly to our church kitchen at dormitionkitchen@gmail.com Tel: (250) 763-7447 FOOD SALES is also available at Earthly Creation Floral, 2630 Pandosy Street, Kelowna, BC V1Y 1V6 open 9 a.m. – 6 p.m. from Monday to Friday.

Volunteers are needed to help with Ukrainian food preparation in our parish hall. We will be making cabbage-rolls at 9 am on Saturday of Sept. 23th, 2023 A.D.

JOIN OUR CHURCH CHOIR: Do you enjoy singing? Please consider joining our Dormition Parish Choir and remember that we are looking for new members! Contact Mrs. Lesia Achtymichuk for more information and details.



Rachel's Corner: *"It helped me understand the "why" of many feelings regarding the abortion and confirmed that God never abandoned me."* - Testimonial

Did you feel a sense of failure for not having found another solution to the problem, and then felt regret that consumed you as you remained silent? Let God help you understand things you need to know – like how much God loves you, never abandoned you, and how He wants to help you be free of that burden you are carrying.

"It is in the dark that God is passing by. The bridge and our lives shake not because God has abandoned, but the exact opposite: God is passing by, God is in the tremors... Though it is black, and we can't see, and our world seems to be free-falling and we feel utterly alone, Christ is most present to us." - Ann Voskamp

Has it seemed very dark since the day of the abortion? Perhaps no one knows just how dark it truly is for you. God knows. He was there that day, and He is here now.

Will you join us on a Rachel's Vineyard™ Retreat and allow Him to fill your life with light and warmth again as He touches your aching heart with His merciful love? Come on a Rachel's Vineyard Retreat. info@rachelvineyardkelowna.com f Rachel's Vineyard Kelowna 250-762-2273 Confidentiality assured.

Free One Year On-Line Membership

Knights of Columbus Лицарі Колумба - Free 1 Year On-Line Membership. You can enjoy the benefits of being a Knights of Columbus member including Accidental Death Benefit, access to Faith Formation e-books and videos, and receiving the famous monthly Columbia Magazine. Go to: www.kofc.org/joinus

Promo Code: BLESSEDMCGIVNEY Enter the name of our Parish in the applicable field. After joining, please check your INBOX for confirmation. For more information, please contact Adrian Kopystynski at adk.bckofc@gmail.com

Enjoy the benefits of being a Knights of Columbus Member.

Go to: www.kofc.org/joinus

PROMO CODE: BLESSEDMCGIVNEY



Knights of
Columbus.

After joining online, please check your inbox for confirmation.

VIBRANT PARISH PRAYER: O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of

Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.



PRAYER FOR PEACE IN UKRAINE

O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy.

O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace.


O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.



МОЛИТВА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ: Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світлом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

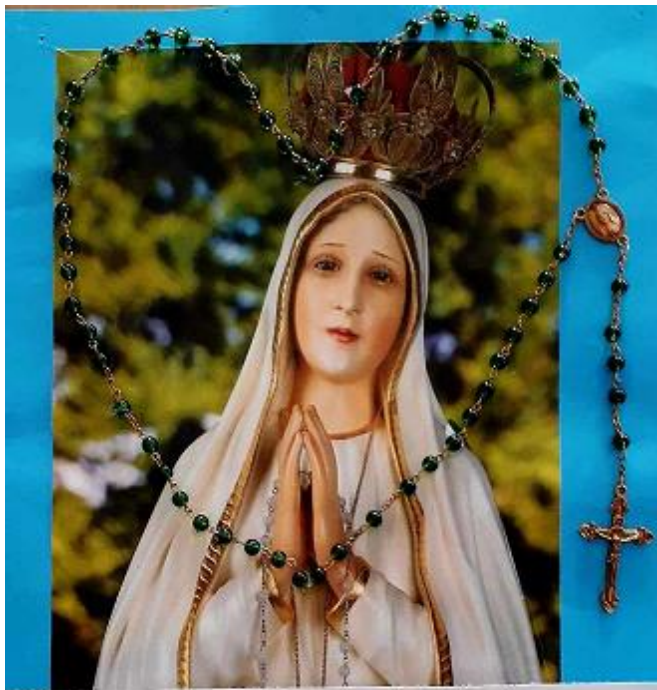
МОЛИТВА ЗА МИР В УКРАЇНІ

Господи Ісусе Христе Боже наш, благаємо Тебе, вислухай щирю молитву Твоєї улюбленої Церкви Київської Русі за важко страждаючих дітей українського краю. Споглянь милостивим оком на їх лихоліття та ласкаво поспіши на допомогу. Звільни свій беззахисний народ від несправедливих загарбників, нашествия агресорів та терору війни. Зміцни силою Твоєю усіх доблесних і відважних захисників для добросердечної боротьби, щоб вони радше керувалися любов'ю до беззахисних, аніж ненавистю до ворогів. О Премилосердний Господи, захорони переселенців, зціли поранених, борони сиріт, підтримай вдів, потіш скорботних та ласкаво прийми до Твого Царства всіх, хто благородно віддав своє життя в обороні Батьківщини від нападів ворогів. Поспіши зупинити кровопролиття як друга, так і недруга та запали серця багатьох до мужньої боротьби за істинну справедливість, що є джерелом тривалого миру. О добросердий Господи, Ти – наш мир, пом'якши зачерствілі серця, наверни тих, хто сприяє воєнним діям, до примирення, щоб Твій улюблений український народ втішався миром, справедливістю та свободою – ознаками Твого Царства, в якому Ти царюєш з Предвічним Твоїм Отцем, і Всесвятим, Благим і Животворним Твоїм Духом, нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

 If you have our parish hall or parking rental inquiry, please contact directly our Church Office Manager Mrs. Oksana Udalova: dormitionofficemanager@gmail.com Cell phone: (250) 801-9077 Church parish office / cultural centre-hall and kitchen Tel: (250) 763-7447 Church Office open: Monday-Friday: from 12:30 am to 4:30 pm

ST PIUS X 46TH BAZAAR
SAT. SEPT 30 - 8AM - 2PM

- Jewellery
- Linens
- Treasures
- White Elephant Sale
- Books
- BBQ
- Tea Room
- Quilts
- Baking



**CANADA NEEDS OUR LADY
PUBLIC ROSARY & PROCESSION**

SATURDAY, OCT 14, 2023

11:30 am MEET ICC PARKING LOT

Procession to ROWCLIFFE PARK Corner of Richter & Rowcliffe

ROSARY @ NOON. FAMILIES WELCOME



Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church helps and supports all evacuated people from wildfires.

If you need help, please contact us at 1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC

We can provide hot lunches, we have available parking spots. Church open for prayers!

Give us a call if you need any help!

Contact numbers: 250-801-9077, 250-300-1742
250-860-7295 and 250-763-7447

email: dormitionofficemanager@gmail.com
dormitionkelowna@gmail.com

Please, Stay Safe!

With Christian love and prayers,

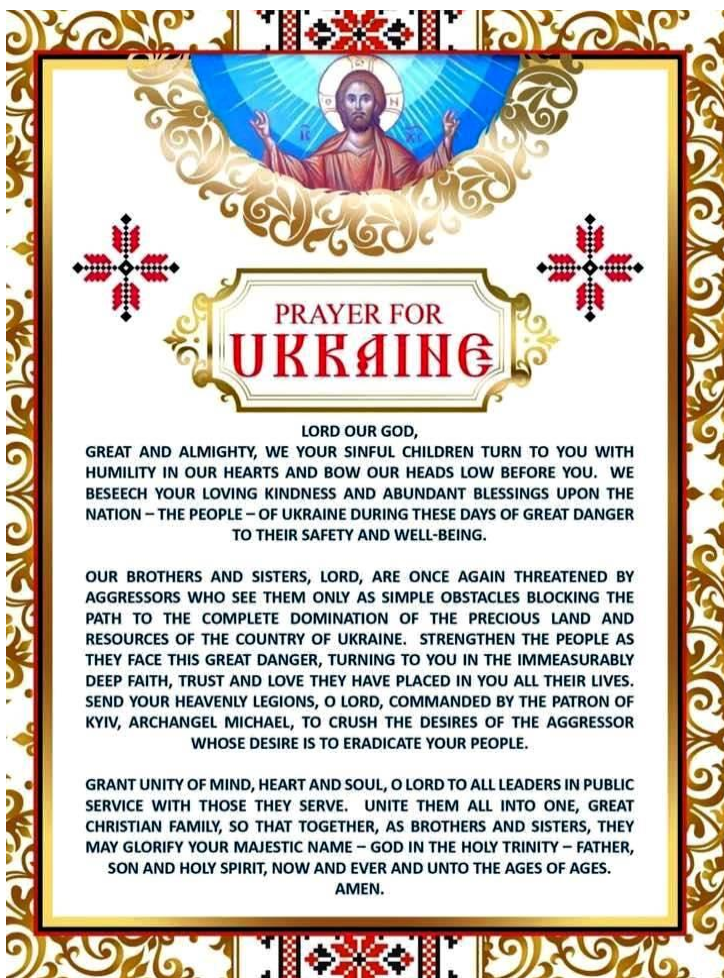
Ukrainian Catholic Church



Pilgrimage
of BC Ukrainian Catholic Eparchy to
Our Lady of Guadalupe
+ Resort in Cancun

ASK QUESTIONS AND
SECURE YOUR SPOT TILL SEP. 4
+1778-927-6436
IRYNA@UAHELP.CA

DESEMBER 4-15, 2023
FROM 4000 CAD



**PRAYER FOR
UKRAINE**

LORD OUR GOD,
GREAT AND ALMIGHTY, WE YOUR SINFUL CHILDREN TURN TO YOU WITH HUMILITY IN OUR HEARTS AND BOW OUR HEADS LOW BEFORE YOU. WE BESEECH YOUR LOVING KINDNESS AND ABUNDANT BLESSINGS UPON THE NATION – THE PEOPLE – OF UKRAINE DURING THESE DAYS OF GREAT DANGER TO THEIR SAFETY AND WELL-BEING.

OUR BROTHERS AND SISTERS, LORD, ARE ONCE AGAIN THREATENED BY AGGRESSORS WHO SEE THEM ONLY AS SIMPLE OBSTACLES BLOCKING THE PATH TO THE COMPLETE DOMINATION OF THE PRECIOUS LAND AND RESOURCES OF THE COUNTRY OF UKRAINE. STRENGTHEN THE PEOPLE AS THEY FACE THIS GREAT DANGER, TURNING TO YOU IN THE IMMEASURABLY DEEP FAITH, TRUST AND LOVE THEY HAVE PLACED IN YOU ALL THEIR LIVES. SEND YOUR HEAVENLY LEGIONS, O LORD, COMMANDED BY THE PATRON OF KYIV, ARCHANGEL MICHAEL, TO CRUSH THE DESIRES OF THE AGGRESSOR WHOSE DESIRE IS TO ERADICATE YOUR PEOPLE.

GRANT UNITY OF MIND, HEART AND SOUL, O LORD TO ALL LEADERS IN PUBLIC SERVICE WITH THOSE THEY SERVE. UNITE THEM ALL INTO ONE, GREAT CHRISTIAN FAMILY, SO THAT TOGETHER, AS BROTHERS AND SISTERS, THEY MAY GLORIFY YOUR MAJESTIC NAME – GOD IN THE HOLY TRINITY – FATHER, SON AND HOLY SPIRIT, NOW AND EVER AND UNTO THE AGES OF AGES.
AMEN.



Patriarch Josyf Cardinal Slipyj teaches and reminds all:
“Today faith in God, in Christ – is the most important thing.
How many people lose their faith,
become careless,
do not even realize, that a human person without faith
becomes an animal.” (vol. XII, page 2)



Вічна Пам'ять
 250.860.7077
Springfield
 FUNERAL HOME

Earthly Creations Floral Art Gift Gallery

BC Grown Flowers for all occasions!
 Birthdays, Anniversaries, Weddings, Sympathy &
 Tropical Plants & Flowers...just because

- Beeswax Candles
- Honey, Mead, Bee Pollen
- Lotions, Soaps, Bath Salts & more
- Farm Fresh Eggs, Cheese, Smoked Salmon
- Chocolate, Baked goods, Gelato
- Local Art, Cuban Cigars & much more

Eclectic Array of Local Artisan products
 Please come in and explore!
 Enjoy a cup of tea or coffee and lift your spirits.

2630 Pandosy Street
 Kelowna, B.C. V1Y 1V6
 Marie Evelyn Shandalla

250-861-5825
marie@earthlycreations.net
earthlycreationsfloral.com

please, let us know by contacting the parish office.

please, let us know by contacting the parish office.

If you wish your business to be advertised at our church bulletin

Dignity[®]
 MEMORIAL

TERANCE CODERRE

Location Manager - Funeral Director
 ☎ 250-762-2299 | F 250-862-9544
terance.coderre@@Sci-us.com

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2
www.firstmemorialfuneralkelowna.com